

(N° 133)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1923.

Projet de loi portant revision de la loi du 14 août 1920 sur les loyers ⁽¹⁾. | Wetsontwerp tot herziening der huishuurwet van 14 Augustus 1920 ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. VAN NIEUWENHOVEN AU
TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER
VOTE.

ART. 7.

Rétablir le deuxième alinéa
du § 1^{er} dans les termes sui-
vants :

Le bailleur peut mettre à la charge
du preneur le coût des obligations
accessoires relatives à des prestations
d'eau, éclairage et chauffage, ainsi que
toutes taxes communales.

I. — AMENDEMENT DOOR DEN
HEER VAN NIEUWENHOVEN
INGEDIEND OP DEN TEKSTAAN-
GENOMEN IN EERSTE LEZING.

ART. 7.

Lid 2 van § 1 opnieuw te
doen luiden :

De verhuurder kan de kosten der bij-
komende verplichtingen betreffende de
levering van water, vuur en licht, *als-
mede al de gemeentebelastingen* ten laste
van den huurder leggen.

FERD. VAN NIEUWENHOVEN.

(1) Projet de loi, n° 73.
Rapport, n° 103.
Amendements, n°s 110, 112, 120 et 127.
Texte adopté au 1^{er} vote, n° 132.

(1) Wetsontwerp, n° 73.
Verslag, n° 103.
Amendementen, n°s 110, 112, 120 en
127.
Tekst in eerste lezing aangenomen,
n° 132.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. MATHIEU AU TEXTE
ADOPTÉ AU PREMIER VOTE.

ART. 4.

1. A l'alinéa 1 du § 5 substituer la date du 25 janvier 1923 à celle du 18 mai 1922.

2. Supprimer l'alinéa suivant (nouveau).

II. — AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER MATHIEU OP
DEN TEKST AANGENOMEN IN
EERSTE LEZING.

ART. 4.

1. In lid 1, § 5, den datum : « 18 Mei 1922 » te vervangen door den datum : « 25 Januari 1923 ».

2. Het volgende lid (nieuw) te doen wegvallen.

J. MATHIEU.
MARCK.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. DEBUNNE.

ART. 7.

Ajouter après le premier alinéa la disposition suivante :

Toutefois pendant l'année qui suivra la mise en vigueur de la présente loi l'augmentation ne pourra dépasser 75% à l'égard des baux d'un loyer ne dépassant pas 1,200 francs au 1^{er} août 1914.

III. — AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER DEBUNNE.

ART. 7.

Na lid 1, de volgende bepaling in te voegen :

De verhooging mag echter, gedurende het jaar na het inwerking treden van deze wet, niet 75 t. h. overschrijden voor de huurovereenkomsten met een huurprijs die op 1 Augustus 1914 niet 1,200 frank overschreed.

A. DEBUNNE.

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. WAUWERMANS.

ART. 27.

1. Intercaler après le second alinéa le texte ci-après :

L'appel est porté devant un juge, membre du tribunal de première

IV. — AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER WAUWERMANS.

ART. 27.

1. Na lid 2, den volgenden tekst in te voegen :

Het beroep wordt aangebracht voor een rechter, lid der rechtbank van eers-

instance, désigné par le Roi, et statuant sans intervention du Ministère public.

2. En cas d'adoption de cette disposition supprimer l'amendement adopté en première lecture à l'article 33 et rédigé dans les mêmes termes.

ten aanleg, aangewezen door den Koning en uitspraak doende buiten elke tussenkomst van het Openbaar Ministerie.

2. Ingeval deze bepaling wordt aangenomen, het amendement te doen wegvallen, dat in eerste lezing op artikel 33 werd aangenomen en waarvan de tekst dezelfde was.

WAUVERMANS.
